

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 130 (2009)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Comment sera le réveil après cet hiver rigoureux ?

La neige continue de tomber inlassablement, recouvrant tout par son grand manteau blanc. Nous attendons avec hâte de la voir disparaître afin de se réjouir des couleurs chatoyantes. **Nous nous réjouissons de voir apparaître une multitude de fleurs que nos abeilles visiteront avec délectation pour reprendre le cycle immuable qui leur est inné depuis des millénaires. Elles n'ont ni calendrier, ni horloge, ni boussole, mais elles sont toujours présentes au bon moment et au bon endroit!**

Mes observations aux ruchers me rassurent; il y a de la condensation dans les ruches, c'est un bon présage que la ponte a démarré et qu'il y a du couvain. La chaleur du couvre-cadre confirme cela. Le ménage s'est fait durant les belles journées de fin février, les cadavres portés dehors et les crottes lâchées dans la neige en témoignent. Vivement le printemps, le vrai, avec soleil radieux et douceur. Espérons qu'après un bon hiver nous aurons un bel été!?! Au moment du démarrage il faudra probablement mettre les bouchées doubles, du moment que nous avons mis de belles colonies en hivernage nous en sortirons certainement aussi de bonnes populations lors du réveil définitif. Mais hélas, de grosses pertes sont signalées par endroits et chacun est sur le qui-vive jusqu'à la visite de ses colonies.

Je vous souhaite le moins de pertes possibles.

Un «bonne» nouvelle de chercheurs italiens, semble expliquer la raison de pertes, jusque là inexplicables, est-elle valable pour toutes les régions? Les découvertes annoncées ne sont pas forcément la fin du calvaire, ni la sortie de secours. Les abeilles représentent une infime partie du puzzle que représente l'environnement. Notre passe-temps favori ne nous met pas à l'abri de surprises. Des matières de plus en plus nocives sont utilisées (à tous niveaux, agriculture, industrie etc.), et des traitements à répétitions, démesurés et irréfélchis sont appliqués sans vergogne, ce que démontrent beaucoup de dysfonctionnements. Etonnamment les abeilles ont survécu jusqu'à maintenant malgré ce que nous leur faisons subir. L'homme porte une grande responsabilité concernant le déclin de notre nature environnante, de la disparition de nombreuses espèces végétales et animales. Quand prendra-t-il conscience du danger, quand est-ce qu'il sera enclin à faire un effort et fera quelques sacrifices pour le bien de notre environnement, sans que cela lui rapporte quelque chose?

La course au profit sans borne agrandi la spirale infernale de jour en jour!!!

Courage et en avant marche..., la nouvelle saison est à notre porte, je vous la souhaite gratifiante avec beaucoup de belles découvertes.

Bon démarrage et cordiales salutations.

Votre butineuse: **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est: **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique **uniquement** à: [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2004

2005

2006

2007

2008

2009